

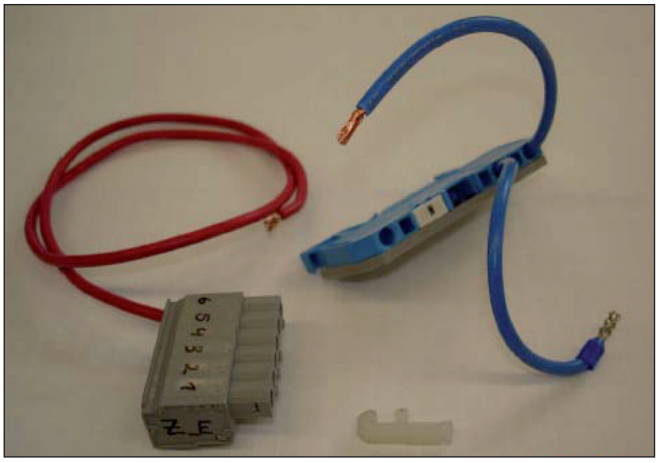


Abb. 1: Installationssatz ZEUS-Ergänzungsset Anlasserstart

Genereller Hinweis

Sie benötigen dieses Ersatzteilset, wenn Ihr ecoPOWER 3.0/4.7 mit einem Wechselrichter ZEUS C.N ausgestattet ist.
Ist bereits ein Wechselrichter ZEUS E.N / F.N oder G.N vorhanden, benötigen Sie dieses Ersatzteilset nicht.
Die Wechselrichter ZEUS G.N bzw. H.N wurden für die Generation mini-BHKWs mit Generatorstart (Powerstart) entwickelt.
Zu älteren Geräten der Serie A und B mit Anlasserstart sind diese nur noch mit einer speziellen Anpassung kompatibel.
Diese Anleitung beschreibt die Nachrüstung von Geräten der Serie A und B mit einem Wechselrichter ZEUS G.N bzw. H.N.

Gefahr!
Stromschlaggefahr!

- ➤ Schalten Sie vor Elektroinstallationsarbeiten immer das Gerät spannungsfrei.
- ➤ Stellen Sie sicher, dass es gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert ist.

ZEUS-Ergänzungsset Anlasserstart (Art.-Nr. 0020093647)

Bestehend aus:
- 1 x Installationssatz **(Abb. 1)**
- 1 x Anleitung

Dieses Ersatzteilset enthält nicht die Baugruppe ZEUS G.N bzw. H.N, diese ist separat zu bestellen unter „ZEUS-Elektronik Powerstart“ (Art.-Nr. 106052).

Austausch des Wechselrichters ZEUS

1. Demontage des eingebauten Wechselrichters ZEUS C.N
- Lösen Sie alle Kabel.
- Lösen Sie die Befestigungsschrauben des Tragblechs.
- Nehmen Sie das gesamte Modul heraus.
- Schrauben Sie den Wechselrichter ZEUS C.N ab.

2. Montage Wechselrichter ZEUS G.N bzw. H.N
- Schrauben Sie den Wechselrichter ZEUS E.N auf das Tragblech.
- Verschrauben Sie das Tragblech mit montiertem Wechselrichter wieder im Gerät.
- Stecken Sie alle Kabel - **außer das mit dem Stecker Z_E** - wieder auf.

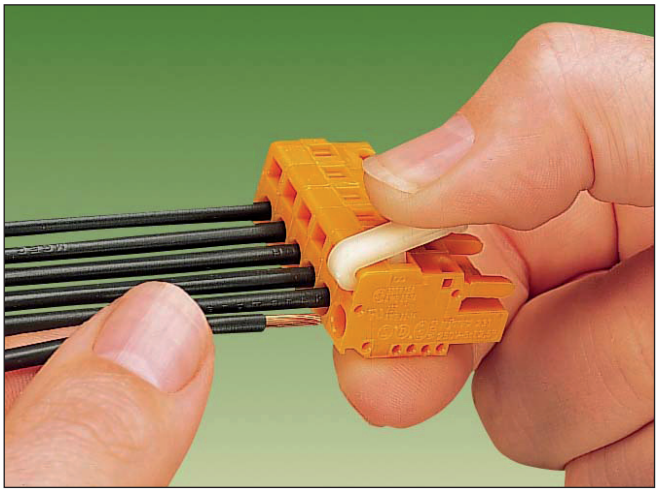


Abb. 2: Zur leichteren Handhabung Betätigungsdücker verwenden

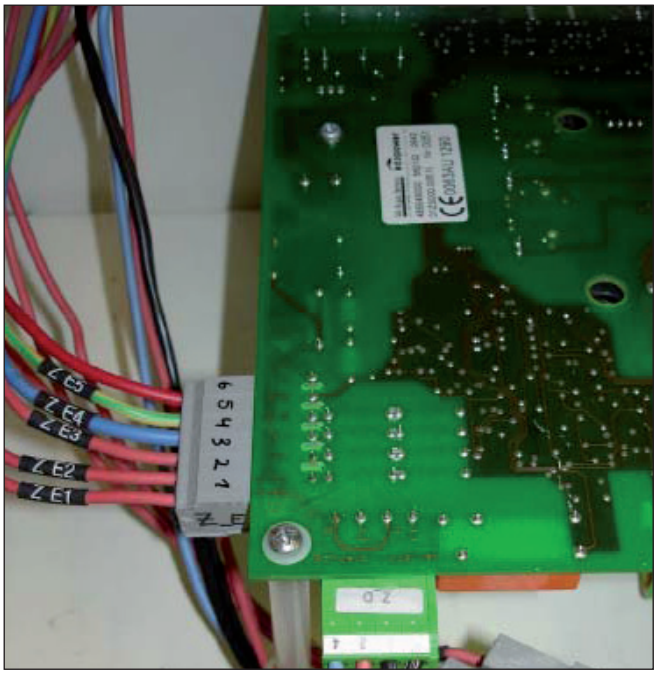


Abb. 3: 6poliger Stecker Z_E in montierter Position

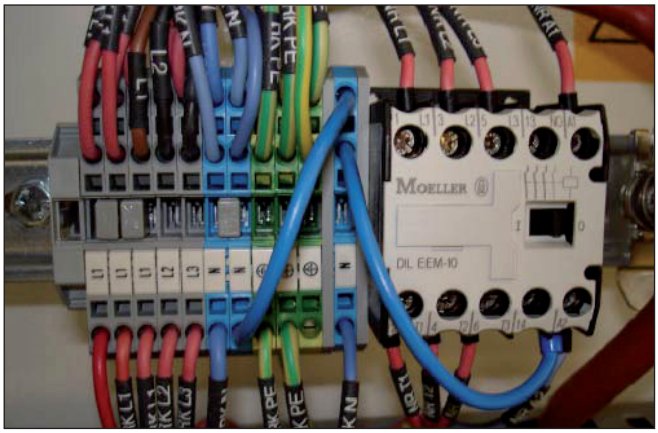


Abb. 4: Anschluss der erweiterten N-Klemme

Anpassen des Steckers Z_E

- Lösen Sie die im Stecker Z_E eingeklemmten Litzen mit Hilfe des mitgelieferten Betätigungsdrücker einzeln und montieren Sie diese im vorkonfektionierten 6-poligen Stecker **(Abb. 2 und 3)**.
- Klemmen Sie das andere Ende der roten Litze (Z_E, Pin6) in eine freie Stelle „L1" des Klemmblocks (Hutschiene). Legen Sie die rote Litze in den linken seitlichen Kabelkanal ein.
  Achten Sie auf die Zuordnung!

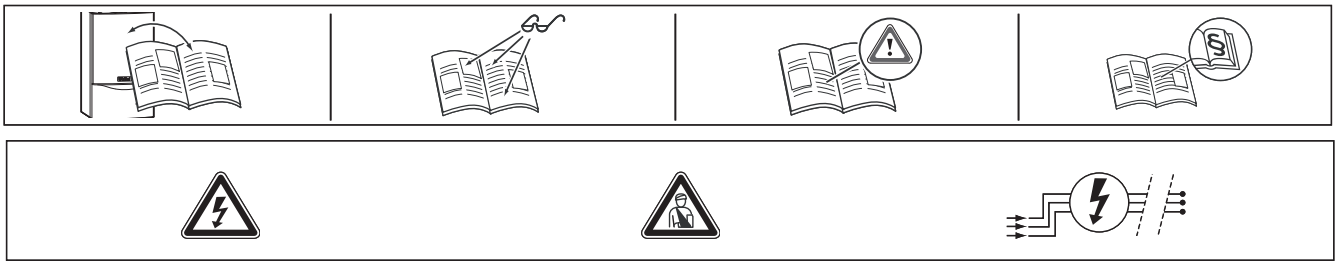
Einbau der N-Klemme

Eine zusätzliche N-Verbindung, blaue Litze, muss zwischen dem Netzschütz, Klemme A2, und „N" auf dem Klemmblock hergestellt werden. Da auf dem Klemmblock keine frei Klemmposition für „N" mehr zur Verfügung steht, muss diese zusätzlich nachgerüstet werden **(Abb. 4)**.

- Ziehen Sie die am Netzschütz befindliche, untere Öse mit einem Schraubenzieher nach unten und schieben Sie das Netzschütz 3-4 cm nach rechts.
- Klemmen Sie die vorkonfektionierte N-Klemme rechts neben die äußerst rechte PE-Klemme auf die Hutschiene.
- Lösen Sie eine N-Litze aus dem Klemmblock und klemmen Sie diese in eine freie Stelle der zusätzlichen N-Klemme ein.
- Klemmen Sie eine N-Litze der zusätzlichen N-Klemme in die frei gewordene Stelle des Klemmblocks ein.
- Klemmen Sie die zweite vorbereitete N-Litze der zusätzlichen N-Klemme in die Klemme A2 des Netzschütz unter. Damit besitzt die Klemme A2 jetzt 2 Anschlüsse.

Kontrolle und Inbetriebnahme

- Bringen Sie nach den Installationsarbeiten die Frontabdeckung des Geräts wieder an.
- Schalten Sie den seitlichen Motorschalters in die Position **„0"**, um ein unbeabsichtiges Loslaufen zu verhindern.
- Schalten Sie die Netzspannung ein.
- Setzen Sie die Drehzahl über Vorgabe auf **0**.
- Schalten Sie den seitlichen Motorschalters in die Position **„1"**.
- Lesen Sie mit ecoSERV die ZEUS Software- und Parameterversion aus: bei beiden muss der Stand **3.80** programmiert sein.
- Nehmen Sie das Gerät in Betrieb.



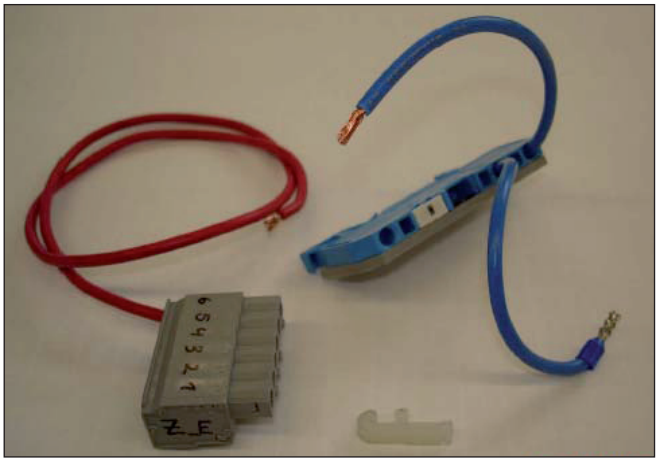


Fig. 1: Kit de instalación ZEUS, conjunto de ampliación arranque por motor

Advertencia general

Se necesita este conjunto de piezas de repuesto en el caso de que su ecoPOWER 3.0/4.7 esté provisto de un inversor ZEUS C.N .
Si ya dispone de un inversor ZEUS E.N / F.N o G.N no necesitará este conjunto de piezas de repuesto.
Los inversores ZEUS G.N y H.N están diseñados para la generación de instalaciones de microgeneración con arranque por generador (Powerstart).
Solo serán compatibles con los aparatos más antiguos de las series A y B con arranque por motor mediante una adaptación especial.
Estas instrucciones describen el reequipamiento de aparatos de la serie A y B con un inversor ZEUS G.N o H.N.

¡Peligro!
¡Peligro de descarga eléctrica!

- ➤ Siempre deje el aparato sin tensión antes de realizar trabajos en la instalación eléctrica.
- ➤ Cerciórese de que está asegurado contra una reconexión no intencionada.

Juego suplementario ZEUS arranque mediante motor de arranque (n.º de art. 0020093647)

Compuesto por:
- 1 juego de instalación **(Fig. 1)**
- 1 instrucciones

Este conjunto de piezas de repuesto no contiene el grupo constructivo ZEUS G.N. o H.N, este tendrá que pedirse por separado: „ZEUS-Elektronik Powerstart“ (referencia del artículo 106052).

Cambio del inversor ZEUS

1. Desmontaje del inversor instalado ZEUS C.N
- Suelte todos los cables.
- Afloje los tornillos de fijación de la chapa de soporte.
- Extraiga el módulo completo.
- Desatornille el inversor ZEUS C.N.

2. Montaje del inversor ZEUS G.N oH.N
- Atornille el inversor ZEUS E.N en la chapa de soporte.
- Vuelva a atornillar la chapa de soporte con el inversor montado en el aparato.
- Vuelva a enchufar todos los cables –**excepto aquel con el conector Z_E**–.

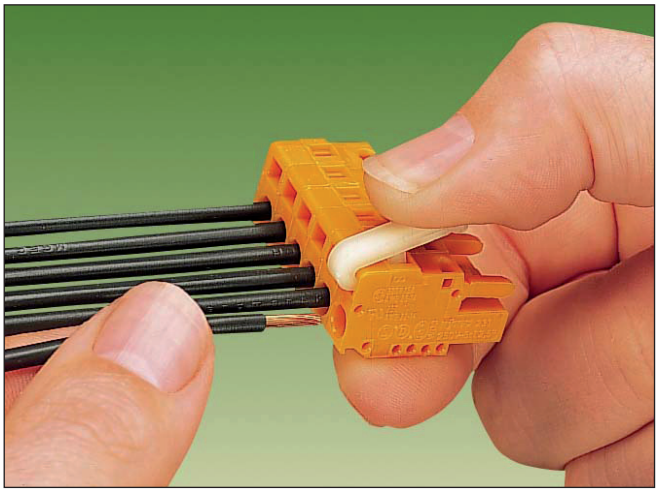


Fig. 2: Utilizar la herramienta de accionamiento para un manejo más fácil

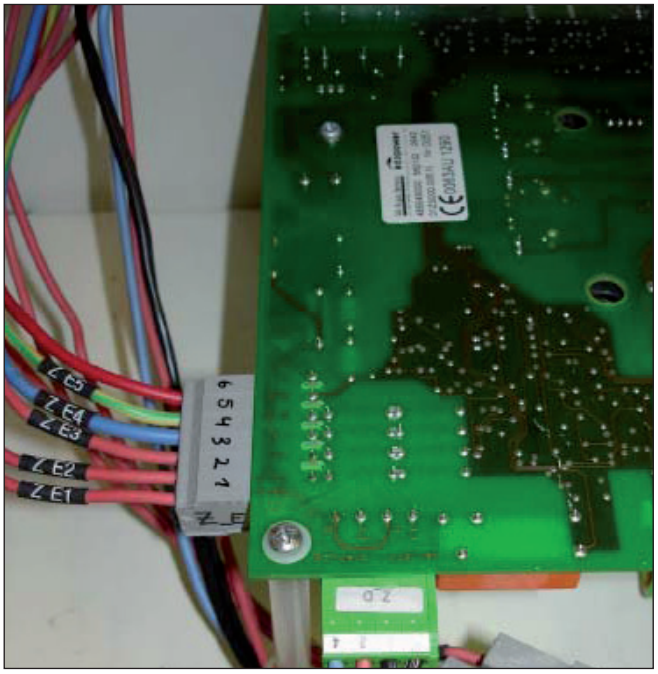


Fig. 3: Conector de 6 polos Z_E en posición montada

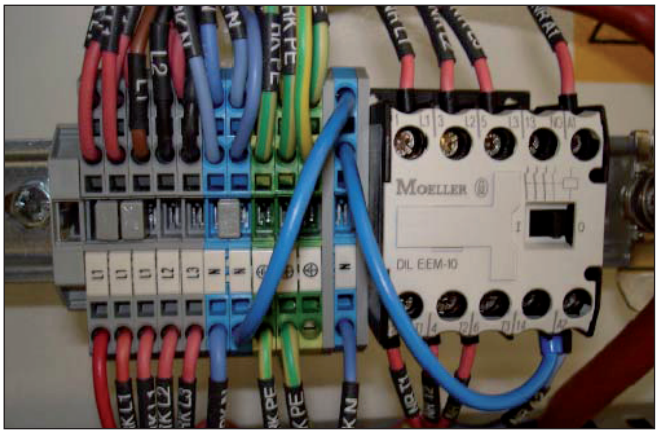


Fig. 4: Conexión del borne N ampliado

Adaptación del conector Z_E

- Suelte uno por uno los conductores flexibles conectados al conector Z_E con ayuda de la herramienta de accionamiento suministrada, y móntelos en el conector de 6 polos preconfeccionado **(Fig. 2 y 3)**.
- Conecte el otro extremo del conductor flexible rojo (Z_E, Pin6) en una posición libre "L1" del bloque de bornes (carril DIN). Introduzca el conductor flexible rojo en el canal de cables lateral izquierdo.
  ¡Preste atención a la asignación!

Instalación del borne N

Hay que establecer una conexión N adicional, conductor flexible azul, entre el contactor de red, borne A2, y "N" en el bloque de bornes. Dado que en el bloque de bornes ya no queda ninguna posición de conexión libre para "N", esta deberá reequiparse adicionalmente **(Fig. 4)**.

- Con un destornillador, tire hacia abajo de la anilla inferior situada en el contactor de red, y desplace el contactor de red 3-4 cm hacia la derecha.
- Encaje el borne N preconfeccionado a la derecha, al lado del borne PE situado en el extremo derecho, sobre el carril DIN.
- Suelte un conductor flexible N del bloque de bornes y conéctelo en una posición libre del borne N adicional.
- Conecte un conductor flexible N del borne N adicional en la posición que ha quedado libre del bloque de bornes.
- Conecte el segundo conductor flexible N preparado del borne N adicional en el borne A2 del contactor de red, debajo del otro conductor flexible. Así ahora el borne A2 dispone de 2 conexiones.

Control y puesta en servicio

- Una vez concluidos los trabajos de instalación, vuelva a montar el revestimiento frontal del aparato.
- Sitúe el interruptor del motor lateral en la posición **"0"** para evitar un arranque no intencionado.
- Encienda la tensión de red.
- Ajuste el número de revoluciones a través del valor predeterminado a **0**.
- Sitúe el interruptor del motor lateral en la posición **"1"**.
- Lea con ecoSERV la versión del software y de los parámetros ZEUS: en ambos debe estar programada la versión **3.80**.
- Ponga en servicio el aparato.

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

0020093395_00 INT 08_2012